

珈琲店タレーランの事件簿

咖啡馆 推理事件簿

2

—— 她梦到了欧蕾咖啡 ——

(日) 冈崎琢磨\著 徐萌\译

中国出版集团

现代出版社

014034417

I313.45

818

V2

珈琲店タレーランの事件簿

咖啡馆 推理事件簿

2

——她梦到了欧蕾咖啡——

(日) 冈崎琢磨\著 徐萌\译



北航

C1722718



中国出版集团

现代出版社

I313.45

818

图字: 01-2013-7670

图书在版编目(CIP)数据

咖啡馆推理事件簿. 2, 她梦到了欧蕾咖啡 / (日)
冈崎琢磨著; 徐萌译. -- 北京: 现代出版社, 2014.3
ISBN 978-7-5143-2261-3

I. ①咖… II. ①冈… ②徐… III. ①推理小说—日
本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 033970 号

COFFEE TEN TAREERAN NO JIKENBO 2

KANOJO WA CAFE ORE NO YUME WO MIRU © 2013 by Takuma Okazaki
Original Japanese edition published by Takarajimasha, Inc.

Simplified translation rights arranged with Takarajimasha, Inc.
through Beijing GW Culture Communications Co., Ltd., China.

Simplified translation rights © 2014 by Modern Press Co., Ltd.

咖啡馆推理事件簿 2: 她梦到了欧蕾咖啡

作 者: (日) 冈崎琢磨

译 者: 徐 萌

责任编辑: 崔晓燕

出版发行: 现代出版社

地 址: 北京市安定门外安华里 504 号

邮政编码: 100011

电 话: 010-64267325 010-64245264 (兼传真)

网 址: www.1980xd.com

电子信箱: xiandai@cnpite.com.cn

印 刷: 北京诚信伟业印刷厂

开 本: 660 × 900 1/16

印 张: 15

版 次: 2014 年 4 月第 1 版 2014 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5143-2261-3

定 价: 28.00 元

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载

一杯咖啡，蕴藏四十年的回忆。

——土耳其谚语

目录

序章 她的梦	①
第一章 / 敬启 致未来的你	③
第二章 / 狐狸的迷惑	31
第三章 / 打碎乳白色的心	71
第四章 / 咖啡侦探蕾拉事件簿	105
第五章 / (She Wanted To Be) WANTED	136
第六章 / the Sky Occluded in the Sun	165
第七章 / 在星空之下同命相连	189
终章 她梦到了欧蕾咖啡	224

序曲 她的梦

摇摇晃晃地随波荡漾着。

抬头，眼前便是美丽而无垠的星空。

她咕嘟咕嘟地咽下了口中含着的液体。感觉温热，味道是微微的苦涩，而颜色应该可以说是橡木色吧，好像是将棕色和白色调和在了一起——

这是——欧蕾咖啡？

有声音。在有如乘坐着的新干线行驶在隧道中时听到的轰鸣声中，她听见有人在呼唤自己的名字。这种呼声越来越近，她仿佛触碰到了什么，身体终于停止了晃动。

可是声音，还有那仿佛碰到了的什么东西，又渐行渐远了。她很想叫他回来，可是口中含得满满的欧蕾咖啡让她说不出话来。

请不要走，留在这里！无意义的叫喊声空荡荡地响彻在夜空中，那逐渐微弱的声音也听不见了——

她总是在这种时刻睁眼醒来。

于是，梦境，和一种说不清道不明的悲伤情绪都消失得无影无踪了。

第一章

敬启

致未来的你

“——你觉得，后来会发生些什么呢？”

聊天告一段落，我将身体探进了咖啡馆的吧台里问道。

眼前悠然站立着的这位女子，正在用手摇式磨豆机磨着咖啡豆。听我这样一问，她停下了转动握把的手，拉开了位于复古式把手下方的抽屉，神情陶醉地闻了闻刚刚磨好的咖啡的香气，然后冲我轻轻一笑，说道：

“这个谜题研磨得很完美。”

目瞪口呆的我，不由得耸了耸肩。

聊天的内容是这样的，我复述了前几天在经常出入的咖啡馆里无意中听到的两位女性客人的谈话。据其中的一个女孩对她的同行朋友说，住在京都的她有个在大阪上班的男朋友。在上个周日的晚上，她在JR 电车京都站的进站口，送走了陪她在京都过完周末准备回大阪的男朋友。然后，在失落和寂寞的情绪的笼罩之中，她乘上了停在车站前的京都巴士，当准备数出下车时买票用的零钱的时候，她意识到了一件事情。

几分钟之前，她的男朋友在自动售票机上买票的时候，放进去的并不是整钞，而是零钱。到大阪的话，车费需 500 日元左右，所以用零钱支付就可以。可是，乘车之前两个人去吃饭，结账时他是这样说的：我现在身上的零钱只有一枚 100 日元和一枚 50 日元硬币了。所以为了省事不用找钱，他就管她要了一些零钱结账。

因为女孩付了零头部分，吃饭结账时就没找回来零钱。也就是说，他买了张 150 日元以内的车票，乘上了电车。他准备怎么回大阪呢？

女孩在车上摇摇晃晃地想着，随后又想起了前一天晚上在她家里发生的事。

前一天晚上，她喝了点酒，借着酒劲儿就说了些类似于：你来看我我很高兴，可是你回去之后我就寂寞得不得了之类的矫情话，让对方很是头疼。恰好这时，她男朋友的手机响了，他像是要从这尴尬的气氛中逃离一样，赶紧接通了电话。“哦，我在京都呢。什么，你去大阪了？那咱们正好走岔了。”好像是住在京都的朋友打来的。

女孩想趁机冷静一下微醺的大脑，就向洗手间走去。5分钟过后，当她回来的时候，他还在打着电话：“这样啊，还是你聪明——啊，她回来了，那先这样吧，再联系。”他慌忙挂断电话的样子有点可疑，可是她出于对刚才自己说了任性的话的反省，没有再追究什么。

现在想起来，他莫非是在隐瞒什么可疑的事情？女孩左思右想着用少于150日元的钱回大阪的方法，呆呆地凝望着被夜色笼罩住的车窗……

如上所述，这位女性客人的话，让我觉得这故事的展开很有意思。所以，我就想把她的故事也讲给眼前的这位女性——现在我所在的咖啡馆的店员、切间美星咖啡师听听。

美星咖啡师今天也像往常一样站在吧台内，身穿白衬衫搭配黑色西裤，带着深蓝色围裙，这一身制服装扮帅气极了。她身材娇小，比起“美丽”，用“可爱”来形容更为贴切，虽说长了一副容易被看作是女高中生似的童颜，但其实已经24岁了，比我还要大上一岁。那黑色的波波头短发，自我认识她以来就没改变过。

因人而异，可能有些人会觉得她很特别，但也可以说这样的女孩还是哪里都有的吧。不过，她倒是有一项其他人都不具备的“特长”。

“那就先说说你的看法，让我来判定一下对错吧。”

当然，我已经从女性客人本人的口中得知了事情的原委。美星听到我的建议后，看了一眼身后的日历，问道：

“青山先生，对你来说，‘几天前’具体指的是几天以前呢？”

这与本事件有什么关系呢。我从日历上显示着的今天的日期，也就是8月18日开始往回推算，回答了一个准确的日期，“是四天前吧”。

“那也就说该恭喜她了吧。”

“……哎？”

“那天晚上，她被男朋友求婚了吧？”

咕噜——我的嗓子发出了奇怪的声音。

“等一下啦。我的确问的是你觉得后来会发生些什么事。不过我只是想问那男生买了张150日元以下的票的目的，并没有想让你猜中他后面的行动。话说，我怎么不记得自己给过什么暗示，让你连他求婚都猜出来了。”

“那我就按顺序解释一下吧。”

美星咖啡师将磨好的咖啡粉倒入法兰绒滤网中，开始冲泡咖啡。注入开水后，咖啡粉会因为释放出二氧化碳而膨胀，这是判断咖啡豆新鲜与否的证据。

“首先，她说她思考过用150日元回大阪的方法。我想她大概是怀疑男朋友和前一晚打来电话的朋友合伙来逃票吧。方法就是，她男朋友和那个朋友各花120日元买进站票，进检票口。然后，两人再在中间的某一站下车会合，交换车票，用对方的车票从下车的车站出站。进站票的时间限制在两个小时以内，而京都和大阪之间，乘新快速列车的话30分钟就能走个来回。新快速列车在晚上也差不多15~20分钟就有一趟，所以时间上是绰绰有余的。只在上下车这两站花钱，不交中间路程的车费，这是典型的逃票伎俩。”

待30秒左右，咖啡粉得到了充分的闷蒸后，她拿着手冲壶像写“の”字一样，缓缓地往上注入热水。当咖啡粉膨胀起来的时候她就停下来，趁着表面浮起的一层白色泡沫还没完全沉下去的时候，

再继续补充热水。据说这泡沫要是滴落进咖啡里，咖啡的香气就会受到影响。这一系列的动作看似简单，其实可是个细致活。

“如果青山先生你问的是他‘怎样回的大阪’的话，那这个方法就是我的答案喽。可是，在你的表述中还蕴藏着很多不必要的讯息。不出我所料，你最后问的是‘后来发生了些什么’。也就是说，这个男生不仅仅是回到了大阪。于是，我突然想到了这女生的多愁善感的性格。”

咖啡冲泡完毕，咖啡师把新鲜冲好的咖啡满满地倒进白瓷杯里，然后放在银质托盘上绕过吧台，把咖啡放在了我的面前。一股浓郁的咖啡香渗透至我的鼻腔深处，我举起杯子，让咖啡缓缓地滑落至我的舌头上。

味道好极了。这可以称得上是我理想中的那一杯咖啡。在此前的一小段时间里，我还曾觉得味道稍微有些不稳定，这下又恢复了曾经的一贯香气。

咖啡师观察到我满足的表情，又继续解释道：

“也就是说，她的男朋友为了抚慰她的失落情绪，假装回大阪了，其实是准备绕道抢先回到女孩的家里给她一个惊喜。女孩既然从京都站坐上了京都巴士，这车的路线是固定的，所以我想她的家应该就在京阪电铁的沿线上。之间的某一站，票价是140日元。估计这是住在京都的朋友教给他的方法，所以他才会对电话那头说‘还是你聪明’吧。”

“你可真是料事如神啊。到这里为止，就像美星小姐所看起来的那样，我的话语中隐藏着一些线索。不过，能把这些和求婚联系到一起，我不得不承认这已经超出出题者的意图了。”

咖啡师把托盘抱在胸前微笑着。

“正因为男孩在大阪工作，所以他才必须在周日晚上回去。当女孩看到男孩正站在家门口等着自己的时候，她肯定先想到的问题

是‘工作怎么办’，而且这个问题还会一直在她的脑海中挥之不去。即使男孩在京都待到第二天再走，也仅仅只能把带给女孩的失落感推迟一天。这不就成解一时之渴了吗？若非如此的话，可见男孩是想通过这个惊喜，从根本上消除女孩的寂寞与失落感。如此说来，除了求婚以外，好像就没别的方法了呢。”

“嗯——说是能说得通，但是我感觉有点牵强呢。而且，你刚才问我日期什么的，莫非还有其他的考虑？”

“四天前啊，大家好像都在盂兰盆节的假期中呢，我们店也是如此。”

“放假怎么了？”

“这不是很合适的时机吗——向许久未见的朋友汇报自己订婚的消息。”

再一次目瞪口呆的我，把下巴抵在了柜台上，表达了投降之意。

切间美星的“特长”，就是这聪明的头脑——以她的智慧，轻而易举地就能超出我的期待。

2

临近八月下旬，炎热的盛夏还在散发着威力。就连窗外院子里的草坪，仿佛也在垂头丧气地抱怨着受够了这鬼天气。

这里，是在夏季歇业一周后刚刚开始营业的纯咖啡馆“塔列兰”的店内。从京都府京都市中京区的二条通和富小路通的交叉点处向北走，随之可以看到厚重的电子招牌，在其旁边有两栋如双胞胎一样的老房子，两座房子之间的间隙和房檐构成了一条隧道。钻过隧道，就能看见一个院子，大到令你难以相信在京都的街道中竟会有如此

的存在。塔列兰就像小魔女的家一样，隐藏在院子的最深处。

我初次探访到这里，是在去年的六月份，期间不间断地来访，至今大约有一年多的时间了。一开始只是路过时无意中闯了进来，然后品尝到了自己多年来一直在脑海中描绘的梦想中的咖啡，进而邂逅了冲泡出这杯咖啡的切间美星咖啡师。所谓的咖啡师（Barista），是一种诞生于意大利的、兼营咖啡和酒吧的餐饮店中的职业，即制作以意式浓缩咖啡为主的咖啡方面的专家。虽然我也觉得这个称号与这间简直称得上是“纯”古典风格的咖啡馆有些不搭，不过因为听上去很酷，所以就称美星小姐为咖啡师了。据说吧台上的那台大红色意式咖啡机就是为制作意式咖啡而特意准备的，由此足以看出她对咖啡师的这一职业感情有多么地深厚……这是玩笑话，不过至少她对咖啡的热爱是真的。

我和美星小姐之间确实发生过很多事。仅仅是回忆一下，都觉得有万般感触压在心头，不过若只从结果来看的话，围绕在我俩身边的一些情况还是和以前一样，没有任何变化——不，我相信我们俩心与心之间的距离，与刚认识时相比，还是多少缩短了一些的。之前有一段时间她甚至会亲切地称呼我的名字，而不是姓氏。不过，因为我总是磨磨蹭蹭、态度暧昧不清，结果不知从什么时候起又恢复到了原来的称呼——“青山先生”。另外，我的人生目标“开一家自己的咖啡馆”，也因为失去了动力半途而废了。这半年的我，无论是工作还是感情，都过得吊儿郎当的。

我的事先暂且不论。众所周知，京都的咖啡馆文化很繁荣，也有很多有名气的咖啡馆。究其原因，大家普遍认为是学生们平日里都习惯于出入咖啡馆，二来京都的在住人口本来就多，等等，是这些背景方面的因素造成的。据我个人判断，京都伏见地区产出的酒称得上是日本三大名酿之一，伏见的水以好喝闻名，而咖啡馆的兴盛与很容易就用得上伏见水不无关系。因为只有使用优质的水，才

能沏出一杯香气四溢的咖啡。

法国的一位伯爵曾经讲过这样一句格言：一杯好的咖啡，如魔鬼般漆黑、如地狱般炽热、如天使般纯粹、如恋爱般甘甜。借用了这位伯爵名字的塔列兰咖啡厅的咖啡果然十分好喝。走访过很多家咖啡馆的我可以在此保证，在咖啡的香气这方面，塔列兰不输给任何一家名店，只不过它低调地隐藏在其他名店的背后。我一开始发现这里的时候，塔列兰的生意确实谈不上有多好。大概是因为这块土地本来就归店老板所有，所以他不太在意收支的核算，一直以来在经营方面都我行我素。即便如此，塔列兰也不会倒闭，还能继续经营下去，这让我很是佩服。

就在最近，我悄悄地给他们传授了一些人气咖啡馆的经营秘诀，再加上介绍京都咖啡馆的书也推荐了这里，所以塔列兰的客人数量呈稳步增长。你瞧，就在我做介绍的这会儿工夫，门口的铃铛“叮铃”响了一声，一位新客人——

不，这位可不是单纯的客人。

我瞪大了眼睛，注视着推开厚重的门出现在眼前的这位女性。她注意到了我的视线，回瞪回来然后给我一句：“——看什么看。”

水晶晶子剪去了一头长发，变成了利落的短发。

她与美星咖啡师，从短期大学时开始就是好朋友。她的身材像模特一样，总透着傲慢的言行，一点儿也不招人喜欢，可是对待已经取得她信任的朋友时，也会有热衷于积极地打抱不平的一面，有时甚至有些多管闲事。去年，她在大学惨遭留级，不过在今年春天总算可喜可贺地毕业了，现在在京都市内的公司上班。之前为了让自己看起来更像公司新人，她把头发染黑了，这次好像是为了配合短发又把头发染回了本来的茶色。

我赶紧摇头，示意没什么。她不高兴地把脸一扭，坐在了跟我隔三个座位的位置上。店里的那只叫查尔斯的猫像是在欢迎她一样，

喵喵地叫着，用身体在她的脚腕处蹭来蹭去。一年前，这只暹罗猫因为一件意想不到的事开始被饲养在塔列兰里。那时它还只是一只小乳猫，现在已经完全展现出“成熟”的风采了。

水山小姐要是也能跟查尔斯一样，学着热情一点就好了——我正这么想着，只见她弯下腰一边抚摸着查尔斯，一边发出了令人肉麻的声音。这与对我的态度相比简直是天壤之别嘛，话说她只有对我才是这种态度吧。或许，我才应该学着热情一点？

“好久不见咯，晶子。最近过得可好？”

水山小姐听到咖啡师向她打招呼，于是转过身来。

“反正身体没被疾病侵蚀倒是真的。给——这是从东京带回来的特产。”

这拗口的措辞真是她的风格。我听说她是关东人，估计是盂兰盆节的假期回老家了。

“哇，红薯羊羹啊。谢啦。”

咖啡师像个会透视的魔术师一样，只看了眼包装，就猜出了里面装的是什么东西。包装侧面的标签上印着的出售日期是今天。看来，水山晶子回到京都后就直接来塔列兰了。

“不客气——话说，你怎么样了？”

美星微微地歪着头，不解地问：“什么怎么样？”

“我是在问你，还是老样子吗？”

刹那间，全身循环的血液好像混入了冷水一般，我感受到了逼人的寒气。因为水山小姐目光射向了我。这目光大概是在指责我和美星之间的关系“还是老样子”吧。我像是要把脸埋进洗脸池一样，双手举着杯子吮吸着咖啡。

美星顺着好友的视线看过来，然后苦笑着回答：

“是啊，唉，还是老样子呗。”

水山小姐叹了口气：“也是，那张脸依然很淡定的感觉。”

那张脸？也就是说她们好像说的不是把脸藏起来的我。我提心吊胆地回头向身后看去。

这家店的老板兼厨师的藻川又次就坐在那里。一如既往地坐在角落的位子上，一如既往地打着瞌睡。这位老人应当算是美星的舅公，头戴深灰色的毛线帽，嘴巴上面留着银色的小胡子，外表上看倒是朴实，可一张嘴出来的就是轻浮的“伪京腔”。在塔列兰的营业时间内，除了偶尔制作自己引以为傲的苹果派之外，基本上都在打盹儿，要么就是跟年轻的女客人套近乎，他就是这么个不靠谱的人。我窃想，要是哪天他中了美人计，人家能把刚烘焙好的咖啡豆塞进他那半张半闭的嘴里就好了。

总之，水山晶子的意图并不在于挖苦我，这我就放心了。不过，与我的心情正好相反，她的话好像让好友美星小姐很是担心。

“晶子，发生了什么事吗？”

“嗯……倒不是发生在我身上的事，就是有件事想问问美星你。”

“问我什么？”

“因为你喜欢咖啡嘛，我想，没准儿你能理解同类人的想法。”

听到这里，准备着白瓷咖啡杯的咖啡师不禁失笑。

“喜欢咖啡？好歹这是我的工作。”

“你看这图——姐姐用邮件发给我的。”

水山小姐无视了好友的抗议，把手机拿给美星看。美星从吧台里探出头来，看见照片上是一枚乍一看平凡无奇的信封。

“……怎么连你也凑过来啦？”

什么嘛，本来我打算像忍者后裔一般悄无声息地移动到水山小姐旁边的座位上，结果一下子就被发现了。她的目光像美杜莎一样，被她一瞪我就像石头似的定住了。好像今天要比往常感觉更强烈一些，估计是心情不佳的缘故吧。

“晶子，算啦算啦……这封信是怎么回事？”